

## W numerze:

- **Project „Practical Experience In School Democracy”**
- **Photo Competition**
- **Jocker corner**
- **Meine sommerferien**
- **Der Bär ist los**
- **Voyage, voyage**
- **Food and restaurant**
- **Cinema**

## *Kochani!*

Serdecznie witamy w nowym roku szkolnym uczniów, nauczycieli oraz wszystkich pracowników szkoły. Mamy nadzieję, że przez te wakacje wypoczęliście i oczywiście zatęskniliście za szkołą.

Ten numer gazetki jest specjalny, gdyż poświęcony Dniu Języków Obcych. Powszechnie wiadomo, że znajomość języków pomaga i ułatwia Życie, a to specjalne wydanie ma nam to uświadomić i zmobilizować to wyteżonej nauki języków.

W nowym roku szkolnym życzymy Wam owocnej pracy i dobrego humoru ☺.

*Redakcja*

## **Project “Practical Experience in School Democracy”**

School life is a kind of introduction to an adult life. Students should know how to live in a democratic country and behave like confident citizens.

A lot of activities were carried out. You can find a full report on our website. But let bygones be bygones and start to think about the future cooperation. We are going to prepare and publish Guide for Students' Councils and Comenius Project School Calendar for 2008/2009. We are still looking for Comenius fans to help us to organize a project meeting in Warsaw 1-6 December 2007. Anybody who wants to help, organize, prepare, be a host family is welcome (although we have some limits and volunteers need to fill in an application form).

Looking forward to hearing from you and seeing you involved in the project tasks  
Wioletta Kokocinska – Project Coordinator

Approximate date	Activity	Location
September 2007	Ideas' Board for Students and Teachers	Gim 54 Warsaw
October 2007	Students's Council Questionnaire	Gim 54 Warsaw
November/December 2007	Project Meeting in Poland Preparing Newsletter 3 School Democracy Debate Preparing Guide for Students' Councils	Gim 54 Warsaw
December 2007-March 2008	Our Partnership - photo, poster and drawing exhibition of our cooperation	Vestervig Skole
May 2008	Project Meeting in Denmark Preparing Guide for Students' Councils –final tasks Our Partnership - international exhibition of our cooperation. International Photo Competition. Preparing students and teachers database for the future cooperation	Vestervig Skole
June 2008	Printing Guide	Gim 54 Warsaw

## Photo Competition

Students, teachers and headmasters are invited to enter International School Photo Competition organised by coordinators of Comenius project. The title of the competition is "Our school life"

### Rules:

- categories: photo
- format 10x15 or bigger
  - free style
  - rewards for winners
- deadline 7<sup>th</sup> of March 2008
- school results on 14<sup>th</sup> of March 2008
- international competition final results 25<sup>th</sup> – 30<sup>th</sup> March 2008 in Vestervig, Denmark

all pupils, teachers and headmasters are welcome

For additional information contact school coordinators

Wioletta Kokocińska  
**Project Coordinator**

Joker corner

Teacher: 'Johnny, would you like to go to heaven?'

Johnny: 'Yes, but mother told me to come right home after school'

'What do we get from sheep?'

'Wool'

'And what do we make from wool?'

'I don't know'

'Come on, what is your coat made of?'

'My coat is made from my father's old coat'

Teacher: 'Didn't Ann Smith help you do this sum?'

Johnny: 'No sir'

Teacher: 'Are you sure she didn't help you?'

Johnny: 'No sir, she did not help me; she did it all'

Teacher: 'What are the products of the West Indies?'

Boy: 'I don't know'

Teacher: 'Come, come! Where do you get sugar from?'

Boy: 'We borrow it from the next door neighbour'

Teacher: 'If your brother has five apples and you take two from his, what will be the result?'

Johnny: 'He will beat me up'

## MEINE SOMMERFERIEN

**Meine Sommerferien sind schnell vorbei gegangen.**

**Ich und meine**

**Schwester hatten die Koffer gepackt. Ich bin nach Deutschland gereist.**

**Ich bin sehr zufrieden. Ich habe Berlin besucht. Ich bin in die**

**Berge und an die See gefahren. Ich war auch im Zeltlager. Ich bin viel**

**geschwommen und habe Musik gehört. Ich war auch im Zeltlager. Ich habe in den Sommerferien neue Freunde kennen gelernt. Ich habe auch Deutsch gelernt.**

**Ich bin nach Danzig mit dem Rad gefahren und ich habe mein Rad kaputt gemacht.**

**Ich habe Postkarten und Muscheln gesammelt. Ich habe mit meinen besten**

**Freunden, mit dem Opa und der Familie telefoniert. Ich habe Radio gehört. Ich habe ein**

**Paar Andenken gekauft. Ich bin gewandert und ich habe gefischt. Das war toll!**



*Erzgebirge*

*Mikołaj Szozda IIIb*

### *Der Bär ist los*

100 Jahre, 29 Wochen und 4 Tage lang lebte in der Schweiz kein Bär mehr. Nun ist das Tier wieder da: Ein Braunbär ist aus Südtirol in den Schweizerischen Park eingewandert. Der Park liegt direkt an der italienischen Grenze. 1904 wurde

Das letzte Tier, das in der Schweiz lebte, getötet. 1923 kam im Nationalpark noch einmal kurz ein Bär zu Besuch. (text: „Deutsch Perfekt“ 11/2005)

#### **Słowniczek:**

**der Bär** – niedźwiedź, miś

**der Bär ist los** – tu: miś jest wolny

**leben** – żyć, mieszkać

**direkt** - bezpośrednio

**getötet** - zabity

**töten** - zabijać

**kam** – forma od czas. kommen: przybył

**der Besuch** – odwiedziny, wizyta



Desireless

## Voyage, voyage

Paroles: J.M. Rivat, D. Dubois 1987

Au dessus des vieux volcans  
Glisse des ailes sous les tapis du vent  
Voyage Voyage  
Éternellement  
De nuages en marécages  
De vent d'Espagne en pluie d'Équateur  
Voyage voyage  
Vol dans les hauteurs  
Au d'ssus des capitales  
Des idées fatales  
Regarde l'océan

Voyage voyage  
Plus loin que nuit et le jour {voyage voyage}  
Voyage {voyage}  
Dans l'espace inouï de l'amour  
Voyage voyage  
Sur l'eau sacrée d'un fleuve indien {voyage voyage}  
Voyage {voyage}  
Et jamais ne reviens  
Sur le Gange ou l'Amazone  
Chez les blacks chez les sikhs chez les jaunes  
Voyage voyage  
Dans tout le royaume  
Sur les dunes du Sahara  
Des îles Fiji au Fuji-Yama  
Voyage voyage  
Ne t'arrête pas  
Au d'ssus des barbelés  
Des cœurs bombardés  
Regarde l'océan

Voyage voyage  
Plus loin que nuit et le jour {voyage voyage}  
Voyage {voyage}  
Dans l'espace inouï de l'amour  
Voyage voyage  
Sur l'eau sacrée d'un fleuve indien {voyage voyage}  
Voyage {voyage}  
Et jamais ne reviens

Au d'ssus des capitales  
Des idées fatales  
Regarde l'océan  
Voyage voyage  
Plus loin que nuit et le jour {voyage voyage}  
Voyage {voyage}  
Dans l'espace inouï de l'amour  
Voyage voyage  
Sur l'eau sacrée d'un fleuve indien {voyage voyage}  
Voyage {voyage}  
Et jamais ne reviens

**Desireless** c'est une femme. Elle s'appelle **Claudie Fritsch-Mentrop**, elle est d'origine alsacienne.

Desireless est née le 25 septembre 1952.

À l'âge de 20 ans elle prend des cours de stylisme et se lance dans la mode. Dans les années 70\_elle lance sa propre collection "Poivre et sel". Le projet démarre bien et prend de l'ampleur, mais Claudie n'ayant pas vraiment le goût des affaires décide d'en rester là.

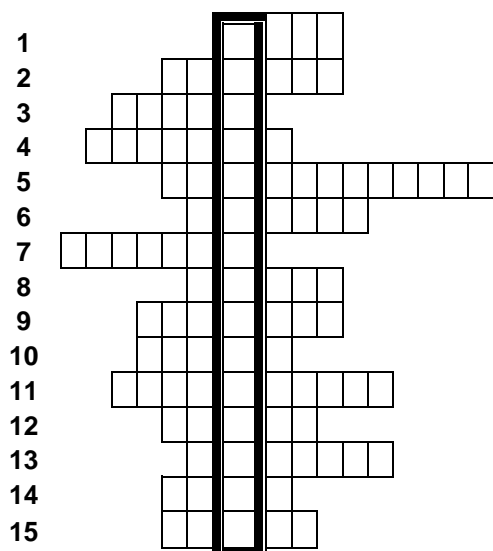
C'est au début des années 80, après un voyage en Inde que Claudie commence à s'intéresser à la chanson. En 1984 elle rencontre Jean-Michel Rivat avec qui elle se met au travail. Elle intègre le groupe Air 89 avec lequel elle sortira deux singles (*Cherchez l'amour fou* en 1984 et *Qui peut savoir* en 1986) sans grand succès.

C'est fin 1986 que les choses s'accélèrent, Claudie devient Desireless et lance le single *Voyage, voyage* qui cartonne rapidement en France mais aussi et surtout à l'étranger, en 1987/88, où ce titre décroche la première place de nombreux classements dans toute l'Europe, et plus loin encore (en Asie notamment); faisant de Claudie un vrai phénomène médiatique à ce moment-là, et l'une des rares chanteuses françaises à avoir obtenu autant de succès international avec une chanson interprétée en français.

### Vocabulaire

voyager	- podróżować
glisser	- ślizgać
une aile	- skrzydło
un tapis	- dywan
le vent	- wiatr
éternellement	- wiecznie
un nuage	- chmura
un marécage	- bagno
la pluie	- deszcz
l'Équateur	- Równik
un vol	- lot
la hauteur	- wysokość
au dessus	- ponad
la capitale	- stolica
une idée	- idea
regarder	- oglądać
la nuit	- noc
le jour	- dzień
l'espace	- przestrzeń
inouï	- niesłychany
l'amour	- miłość
l'eau	- woda
sacré	- święty
un fleuve	- rzeka
indien	- hinduski
jamais	- nigdy
revenir	- wracać
le royaume	- królestwo
la dune	- wydma
arrêter	- zatrzymywać
l'océan	- ocean
une île	- wyspa
les barbelés	- drut kolczasty
le cœur	- serce

## Food and restaurant



1. A person who cooks.
2. Something that is very cold. Colder than cold.
3. An object with a round end and a long handle that you use for eating eg. yoghurt.
4. A mixture of chopped meat, spices, etc. that is made into a long, thin shape.
5. A soft, red fruit with small yellow seeds in it; "sister" of raspberry.
6. A small piece of cloth or paper, usually square, for use in wiping the lips and fingers and to protect the clothes while eating.
7. A kind of bread in small, soft cakes, raised with baking powder or soda.
8. A light midday meal between breakfast and dinner.
9. Cooked over on outdoor grill.
10. A sweet, crystalline substance usually used to coffee and tea.
11. A person who doesn't eat meat.
12. Condiment which is like a curry.

13. A prepared food having the consistency of custard, made from milk, sometimes sweet with fruits.
14. A list of the dishes served at a meal.
15. Japanese dish: rice with raw fish wrapped in seaweed.

*Monika Sikocińska, kl.3c*

## CINEMA!!!!

Find and cross out 19 words connected with cinema then from the other letters read the password. Have FUN!!!

PASSWORD: .....

H	D	U	B	B	I	N	G	A	V	C	E	W
S	E	Q	U	E	L	F	I	L	M	I	S	O
T	F	N	C	D	A	U	D	I	E	N	C	E
H	F	E	O	R	D	F	U	L	T	E	R	I
R	E	M	M	U	S	I	C	A	L	M	I	P
I	C	W	E	S	T	E	R	N	E	A	P	L
L	T	I	D	T	N	S	C	E	N	E	T	O
L	S	O	Y	A	C	T	O	R	C	A	S	T
E	U	H	O	R	R	O	R	R	S	T	C	H
R	O	O	L	C	A	M	E	R	A	!	O	!
S	O	U	N	D	T	R	A	C	K	!	!	R

**Skład redakcji:** Kaja Domińska, Gierycz Marta, Glodi Filip, Gutowska Jagoda, Alicja Jakubiak, Wojtek Kowalski, Kasia Liszewska, Olga Maliszewska, Sylwia Michalak, Paulina Olszewska, Marcin Perliński, Olga Rypson, Olek Styś, Patryk Szyszko Agata Trzebuchowska, Alicja Wysocka, Cezary Zieliński, **opiekun:** pani Lucyna Kasjanowicz